

KV8,1L



190085

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 1.0

Data de preparação: 2024-04-23

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	9
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	11
5	Instalação e operação	12
5.1	Instalação	12
5.2	Operação	14
6	Limpeza.....	16
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	16
6.2	Limpeza	16
7	Possíveis defeitos.....	17
8	Reciclagem.....	18



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.

Segurança

- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.
- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Refrigerar o leite para fazer café em uma máquina de café.

Utilize o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 25 °C e humidade relativa 60 %.

Este aparelho pode ser usado em casa e em locais semelhantes, como:

- em cozinhas para empregados em lojas, escritórios ou áreas similares de trabalho;
- em empresas agrícolas;
- pelos clientes em hotéis, motéis e outros espaços de habitação;
- em pensões.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado.
- Armazenamento de animais vivos.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Refrigerador de leite KV8,1L
Nº de ref:	190085
Material:	chapa de aço, revestida a pó
Material interno:	plástico
Dimensões internas (L x P x A) em mm:	160 x 190 x 280
Capacidade em l:	8,1
Gama de temperaturas de – até em °C:	0 - 8
Refrigerante / quantidade em kg:	R600a / 0,012
Classe climática:	3
Classe de eficiência energética:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo de energia em kWh/ano:	218
Temperatura ambiente até em °C:	25
Carga de conexão:	0,075 kW 220 - 240 V 50/60 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	225 x 450 x 450
Peso em kg:	13,8

Sujeito a alterações técnicas!

4.2 Funções do aparelho

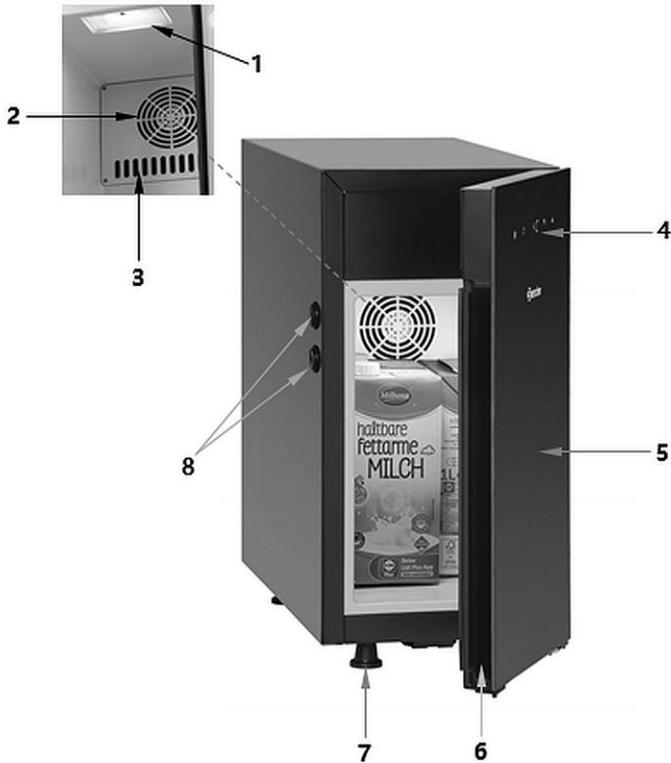
Cappuccino, café com leite ou latte macchiato? Um frigorífico de leite prático proporcionará acesso direto ao leite arrefecido graças aos orifícios laterais da mangueira. O leite refrigerado é armazenado em condições de higiene e, se necessário, pode ser tomado diretamente para a preparação do café utilizando a mangueira de leite com a qual a máquina está equipada.

Versão / propriedades

- Refrigeração:
 - compressor
 - fluxo térmico
- Abertura para a mangueira do leite:
 - 2 aberturas, à esquerda e à direita no aparelho, Ø 7 mm
- Prateleiras com altura regulável
- Regulação de temperatura:
 - eletrónica
 - a cada 1 °C
- Função de descongelamento automático
- Evaporação da água de condensação
- Termostato
- Isolamento: ciclopentano
- Controle: por toque
- Iluminação interna
- Tipo de porta: com dobradiças
- Dobradiça da porta à direita, não alterável
- Luz indicadora: Arrefecimento
- Características:
 - Projetado para, por exemplo, 3 embalagens cartonadas Tetra Pak®, cada uma com uma capacidade de 1 litro
 - Fornecimento direto de leite graças a furos laterais no dispositivo
 - Iluminação LED, conectada separadamente
- Incluído
 - 4 tampas para abertura da mangueira de leite
 - 4 tampões de fecho sobressalentes

Outros dados do dispositivo podem ser encontrados no nosso site www.bartscher.com ou nas informações armazenadas de acordo com o Regulamento (UE) 2019/2018 na base de dados do produto em <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduza o número do item para o seu modelo.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho



PT

Fig. 1

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Iluminação LED | 2. Ventoinha |
| 3. Orifícios de ventilação | 4. Painel de controlo |
| 5. Portas | 6. Cavidades da pega da porta |
| 7. Pernas (4x) | 8. Orifício da mangueira de leite (2 à direita e à esquerda) |

5 Instalação e operação

5.1 Instalação

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e outros objetos.
- O aparelho só deve ser instalado em salas com temperatura ambiente de até 25 °C.
- Não coloque o aparelho em locais onde haja alta humidade. A humidade relativa do ar deve ser de no máximo 60 %.
- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor

Instalação e operação

podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.

- Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a instalação ou o transporte.

ATENÇÃO!

O dispositivo não é adequado para instalação em um gabinete.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer de pé por pelo menos 2 horas antes de ser ligado à eletricidade.
- Após uma queda de energia ou após remover o plugue da tomada, não o reconecte por pelo menos 5 minutos.

5.2 Operação

Antes de utilizar

1. Antes de iniciar a utilização, limpe o aparelho de acordo com as indicações da secção 6 “Limpeza”.
2. Por fim, seque completamente o aparelho e os acessórios.
3. Feche a porta do aparelho.

Regulador digital de temperatura

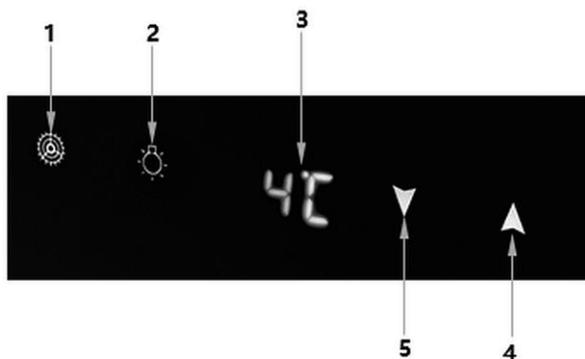


Fig. 2

1. Botão SET
2. Botão de iluminação LED
3. Mostrador de temperatura digital
4. Botão para reduzir a temperatura
5. Botão para elevar a temperatura

Iniciação

1. Prima o botão de controlo SET.
O dispositivo entra no modo de configuração.
2. Ajuste a temperatura com o botão de redução da temperatura ou com o botão de aumento da temperatura.
O dispositivo será resfriado até a temperatura definida.
3. Quando o aparelho atingir a temperatura definida, coloque as embalagens apropriadas com leite.

NOTA!

As aberturas de ventilação não devem ser obstruídas para garantir a circulação de ar e, portanto, um bom efeito de resfriamento.

A câmara de arrefecimento tem espaço para 3 embalagens de leite padrão. Como alternativa, pode despejar o leite num recipiente de leite. Para isto, recomendamos o recipiente de leite Bartscher:

KV8,1L, nº. ref.190083

4. Retire as tampas que estão localizadas nos orifícios das mangueiras de leite e reserve-as.
5. Insira uma mangueira estreita de leite (\varnothing aprox. 7 mm) através de um dos orifícios.
6. Coloque uma extremidade da mangueira numa embalagem de leite aberta (ver figura à esquerda) ou, possivelmente, num recipiente de leite (ver figura à direita).



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

7. Insira a outra extremidade no suprimento de leite da sua máquina de café.
8. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação se ele não for mais usado.

Ligamento/desligamento da iluminação

O aparelho está equipado com iluminação LED. Ela está localizada no teto da câmara interna.

1. Para ligar a iluminação LED, se necessário, prima o botão de iluminação LED.
2. Para ligar a iluminação LED, se necessário, prima novamente o botão de iluminação LED.

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. No final do dia de trabalho, o aparelho deve ser completamente limpo.
2. Remova todos os objetos do aparelho.
3. Limpe o interior do dispositivo com água morna e um pano macio ou esponja. Use um detergente suave, se necessário.
4. Limpe as superfícies com um pano umedecido com água limpa.
5. Seque o gabinete do aparelho e a porta com a moldura com um pano macio e húmido.
6. No final, todas as superfícies limpas devem estar completamente secas.
7. Deixe a porta aberta para que o aparelho possa secar completamente.
8. O condensador deve ser limpo pelo menos uma vez por mês usando um aspirador de pó ou uma escova para remover a poeira acumulada.
9. Para limpar o condensador, remova a tampa de metal na parte traseira do dispositivo.

Possíveis defeitos

Manutenção

Recomendamos que a unidade seja inspecionada por um técnico de serviço pelo menos uma vez por ano, se necessário celebrar um contrato de serviço.

7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

Erro	Possível causa	Solução
O dispositivo não liga	Sem tensão	Verifique plugues, tomadas, fusíveis
O aparelho não esfria o suficiente	O termóstato está danificado	Contacte o serviço
	Aberturas de ar bloqueadas ou obstruídas	Verifique as aberturas de ventilação.
	condensador sujo	Limpe o condensador
O aparelho faz muito barulho	Dispositivo não está em pé linear	Coloque o aparelho em uma superfície uniforme.
	Vibrações constantes	Verifique se o dispositivo não entra em contacto com outros objetos, dentro e fora.

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.